

## Publication List

César Domínguez

Associate Professor of Comparative Literature  
Jean Monnet Chair in The Culture of European Integration

Universidade de Santiago de Compostela (Spain)

### Publications

---

#### **Books: sole author**

- 2004 El concepto de “materia” en la teoría literaria del Medievo. Creación, interpretación y transtextualidad. Madrid: CSIC, 2004. ISBN 84-00-08227-3.
- 2000 Juan del Encina, el peregrino. Temas y técnicas de la Tribagia. London: Department of Hispanic Studies, Queen Mary & Westfield College. University of London, 2000. ISBN 0-904188-75-2.

#### **Books: edited volumes**

- Forthcoming Cosmopolitanism and the Postnational: Literature and the New Europe. Amsterdam: Rodopi [forthcoming] (Co-edited with Theo D'haen).
- Forthcoming Contemporary Developments in Emergent Literatures and the New Europe. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela [forthcoming] (Co-edited with Manus O Dwyer).
- 2013 Literatura europea comparada. Madrid: Arco/Libros.
- 2013 World Literature. A Reader. London: Routledge, 2013. (Co-edited with Theo D'haen y Mads Rosendhal Thomsen). ISBN 978-0-415-60298-3
- 2010 A Comparative History of Literatures in the Iberian Peninsula. Vol. 1. A Comparative History of Literatures in European Languages, 24. Amsterdam: John Benjamins, 2010. (Co-edited with Fernando Cabo Aseguinolaza & Anxo Abuín González).
- 2006 A Literatura Comparada hoxe. 2 vols. Boletín Galego de Literatura, 33 and 34. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2006. (Co-edited with Anxo Abuín González).

#### **Editor of special issues of journals**

- 2012 Literatura mundial: una mirada panhispánica. *Ínsula. Revista de Letras y Ciencias Sociales*, 787-788 (2012). ISSN 0020-4536. Coeditado con Darío Villanueva.
- 2008 Medievalismo/s. De la disciplina y otros espacios imaginados. 2 vols. Special issue of Revista de Poética Medieval, 20 & 21 (2008).

## **Chapters in books**

- Forthcoming "Local Rooms with a Cosmopolitan View? Novels in/on the Limits of European Convergence". Cosmopolitanism and the Postnational: Literature and the New Europe. Eds. Theo D'haen & César Domínguez. Amsterdam: Rodopi [forthcoming].
- 2012 "¿Literatura comparada sin comparación? Reflexión interdisciplinar desde una epistemología comparatista". Historia(s), imagen(es) y lenguaje(s) en América Latina y Europa. Eds. Israel Sanmartín Barros, Patricia Calvo González y Eduardo Rey Tristán. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela. 2012. 263-275.
- 2012 "World Literature and Cosmopolitanism Studies". The Routledge Companion to World Literature. Eds. Theo D'haen, David Damrosch and Djelal Kadir. London: Routledge, 2012. 242-52.
- 2012 "Dionýz Ďurišin and a Systemic Theory of World Literature". The Routledge Companion to World Literature. Eds. Theo D'haen, David Damrosch and Djelal Kadir. London: Routledge, 2012. 99-107.
- 2012 "Las literaturas hispanomedievales en las antologías de literatura mundial: ¿canon nacional o mundial?" Literatures ibériques médievales comparades / Literaturas ibéricas medievales comparadas. Eds. Rafael Alemany Ferrer & Francisco Chico Rico. Alacant: Universitat d'Alacant-SELGYC, 2012. 189-201. 978-84-608-1238-8.
- 2011 "Literatura comparada y emergencia literaria". L'Emergence. Eds. Jacques Fontanille, Juliette Vion-Dury and Bertrand Westphal. Bern : Peter Lang. 2011. 49-60.
- 2010 Abridged Spanish Version: "La integración europea como objetivo de las identidades nacionales. Una visión literaria". Oihenart. Cuadernos de Lengua y Literatura. 25 (2010): 189-198.
- 2010 "Historiography and the geo-literary imaginary. The Iberian Peninsula: Between *Lebensraum* and *espace vécu*". A Comparative History of Literatures in the Iberian Peninsula. Eds. Fernando Cabo, Anxo Abuín and César Domínguez. Vol. 1. Amsterdam : John Benjamins, 2010. 53-132.
- 2009 "*East/West Studies*, retórica comparada y teoría literaria *vraiment générale*". Estudios de Literatura General y Comparada. Eds. Antonio Cruz Casado & Margit Raders. Lucena: SELGYC - Delegación de Cultura del Ayuntamiento de Lucena, 2009. 35-46.
- 2009 "Visitando la construcción del canon medieval: El caso de la mutación genológica de la *Gran conquista de Ultramar* en la historiografía literaria del siglo XIX". En Visitando la Edad Media: Representaciones del medievo en la España del siglo XIX. Eds. Julián Ortega y Rebeca Sanmartín. Teruel: Fundación Amantes de Teruel, 2009. 136-162.
- 2007 "The Horizons of Interliterary Theory in the Iberian Peninsula: Reception and Testing Ground". In The Horizons of Contemporary Slavic Comparative Literature Studies. Ed. Halina Janaszek-Ivaničková. Warszawa: Elipsa, 2007. 70-83.
- 2007 "Cronopaisaxe e historiografía literaria. Fortuna da *critique en voyage* como xénero comparatista". In Paseantes, viaxeiros, paisaxes. Ed. Federico López Silvestre. [Santiago de Compostela]: Xunta de Galicia-Centro Galego de Arte Contemporánea, 2007. 99-109. Followed by translation into Spanish, pp. 257-263.

- 2006 "Os horizontes da teoría interliteraria na Península Ibérica: recepción e campo de probas". In A Literatura Comparada hoxe. Eds. Anxo Abuín González & César Domínguez, Boletín Galego de Literatura, 34. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2006. vol. II, pp. 37-65.
- 2006 "Fuentes principales para el estudio de la Literatura Comparada: I. Introducción. Manuales". In Campus Stellae. Haciendo camino en la investigación literaria, ed. Dolores Fernández López & Fernando Rodríguez-Gallego, 2 vols. (Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2006), I, pp. 53-69.
- 2004 "Tematoloxía e crítica literaria". In Elementos de crítica literaria. Ed. Arturo Casas. Vigo: Xerais. 2004. pp. 129-160.
- 2004 "Literatura e Artes Plásticas". In Elementos de crítica literaria. Ed. Arturo Casas. Vigo: Xerais. 2004. pp. 509-531.
- 2004 "Imaginario e historia literaria. El caso de la Península Ibérica como geografía literaria orientalizada en el marco europeo". In La literatura en la literatura. Actas del XIV Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada. Ed. Magdalena León Gómez. Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos. 2004. pp. 525-532.
- 2004 "Periodología, cambio literario e historia comparada: apuntes metodológicos". In Bases metodolóxicas para unha historia comparada das literaturas da península Ibérica. Eds. Anxo Abuín González & Anxo Tarrío Varela. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela. 2004. pp. 121-152.
- 2002 "El relato de viajes como intertexto: el caso particular de las crónicas de cruzada". In Maravillas, peregrinaciones y utopías: Literatura de viajes en el mundo románico. Ed. Rafael Beltrán. València: Universitat de València. 2002. pp. 187-210.
- 2002 "Lírica y cruzadas en el ámbito hispanomedieval. Una lectura de las cantigas gallego-portuguesas desde la Literatura Comparada". In Iberia Cantat. Estudios sobre poesía hispánica medieval. Eds. Juan Casas Rigall & Eva M<sup>a</sup> Díaz Martínez. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela. 2002. pp. 153-186.
- 2001 "Teoría de la Literatura y Medievalismo: aproximación bibliográfica al nuevo paradigma". En Homenaje a Benito Varela Jácome. Eds. Anxo Abuín González, Juan Casa Rigall & José Manuel González Herrán. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela. 2001. pp. 159-173.
- 2000 "Presence and Transmission of the 'Destruction of Jerusalem' in Hispanomedieval Literature: I. *Miragres de Santiago*". In Proceedings of the Ninth Colloquium. Eds. Andrew M. Beresford & Alan Deyermond. London: Department of Hispanic Studies, Queen Mary & Westfield College. 2000. pp. 9-23.
- 2000 "El maestro Hans Giesser y el trabajo editorial: De la *Grant estoria de Ultramar* a la *Gran conquista de Ultramar*". In Proceedings of the Tenth Colloquium. Ed. Alan Deyermond. London: Department of Hispanic Studies, Queen Mary & Westfield College. 2000. pp. 115-130.
- 1999 "El factor testimonial en los relatos de peregrinación: el caso de la *Tribagia* de Juan del Encina". In Humanismo y literatura en tiempos de Juan del

- Encina. Ed. Javier Guijarro Ceballos. Salamanca: Universidad de Salamanca. 1999. pp. 325-334.
- 1999 "Antiocha la noble fue ganada assí como avéys oýdo': traducción y *double emploi* en la *Gran conquista de Ultramar* (II, 73)". In Traducir la Edad Media: la traducción de la literatura medieval románica. Eds. Juan Paredes & Eva Muñoz Raya. Granada: Universidad de Granada. 1999. pp. 349-361.
- 1999 "El concepto semiótico de *anclaje* y su aplicación al ejemplo XXV de *El Conde Lucanor*". In Asedios ó conto. Eds. Carmen Becerra et al. Vigo: Universidade de Vigo. 1999. pp. 165-171.
- 1998 "De aquel pecado que le acusaban a falsedat'. Reinas injustamente acusadas en los libros de caballerías (Ysonberta, Florençia, la santa Enperatris y Sevilla)". In Literatura de Caballerías y Orígenes de la Novela. Ed. Rafael Beltrán. València: Universitat de València. 1998. pp. 159-180.
- 1995 "La *Tribagia* de Juan del Encina. Su especificidad retórica como *peregrinatio*". In Medioevo y Literatura. Ed. Juan Paredes. Granada: Universidad de Granada. 1995. II, pp. 197-205.

### **Articles in journals**

- 2013 "'Dislocating European Literature(s): Anthologies and (Virtual) Libraries.'" Культура / Culture: International Journal for Cultural Researches 3 (2013: Europe without Borders): 10-23.
- 2012 "Literatura mundial en/desde el castellano". Ínsula. Revista de Letras y Ciencias Sociales, 787-788 (2012): 2-6. ISSN 0020-4536.
- 2012 "Las *estorias* de Ultramar en el taller historiográfico de Alfonso X. Catalogación, identificación e hipótesis de trabajo." Boletín de la Real Academia Española 92 (2012): 1-37.
- 2012 "Circulation in Premodern World Literature: Historical Context, Agency and Physicality." Primerjalna književnost [Literatura Comparada]. 35.1 (2012): 37-48. ISSN 0351-1189.  
Translation into Slovene: "Obtok v predmoderni svetovni literaturi: zgodovinski kontekst, posredništvo in fizičnost". Trans. Katja Zakrajšek. Svetovne književnosti in obrobja. Ed. Marko Juvan. Ljubljana: Založba ZRC, 2012. 27-37. ISBN 978-961-254-398-3
- 2011 "[Making a Career of the Arrière-garde: Vicente Blasco Ibáñez as World Author.](#)" The European Review 19.2 (2011): 307-20.
- 2011 "Literary Geography and Comparative Literature" CLCWeb: Comparative Literature and Culture: A WWWeb Journal. Special Issue: New Work in Comparative Iberian Galician Literature. Eds. M. Teresa Vilariño Picos & Anxo Abuín González. 13.5 (2011). <http://docs.lib.purdue.edu/clcweb/vol13/iss5/3>. ISSN 1481-4374.
- 2009 "Porovnávacía literatúra a teória medziliterárnosti v Španielsku/z poh'ladu Španielka" World Literature Studies 1.2 (2009): 10-24. ISSN 1337-9275.
- 2009 "Genres as Sites of Intercultural Encounters: New Perspectives for a Comparative Genre Theory". Cahiers de l'échinox. 16 (2009: Fortunes et infortunes des genres littéraires, ed. Alain Montandon): 51-60.
- 2007 "Comparative Literature, literary theory and the anxiety of omission: Spanish contributions to the debate". Primerjalna književnost. 30.1 (2007): 11-23.
- 2007 "Una historia de ciudades". Cuadernos de Alzate. 37 (2007): 155-183.

- 2006 "Literary Emergence as a Case Study of Theory in Comparative Literature". CLCWeb: Comparative Literature and Culture: A WWWeb Journal. 8.2 (2006). Accesible in <http://docs.lib.purdue.edu/clcweb/vol8/iss2/1/>
- 2006 "The South European Orient: A Comparative Reflection on Space in Literary History". Modern Language Quarterly: A Journal of Literary History, 67.4 (2006): 419-449.
- 2006 "Literatura medieval, repertorio y periodología. Notas sobre la posición sistémica de las literaturas medievales en la dinámica literaria". 1616: Anuario de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada. 12 (2006): 35-44.
- 2006 "Apuntes para el estudio del personaje medieval, II. 'Et auri hic cibus est sapidus' (*Poetria nova*, vv. 2060-2061): la voz". Troianalexandrina. 6 (2006): 187-224.
- 2005-06 "La *Grant estoria de Ultramar* (conocida como *Gran conquista de Ultramar*) de Sancho IV y la *Estoire de Eracles empereur et la conquete de la terre d'Outremer*". Incipit. 25-26 (2005-2006): 189-212.
- 2005 "Apuntes para el estudio del personaje medieval, I. Panorama de la reflexión poetológica". Troianalexandrina. 5 (2005): 185-225.
- 2004 "Medieval Literatures as a Challenge to Comparative Literature. A Reflection on Non-National Cultural Formations". Canadian Review of Comparative Literature. 31.4 (2004 [©2007]: Quels paradigmes pour la littérature?): 399-418. Monographic issue edited by Jean Bessière.
- 2003 "Las cruzadas y el discurso sapiencial. Hacia un panorama de los *exempla* hispanomedievales en el marco europeo". Memorabilia. Boletín de Literatura Sapiencial Medieval. 7 (2003). <http://parnaseo.uv.es/Memorabilia/Memorabilia7/cesar/Cesar03.htm>
- 2001 "Literatura Comparada, Medievalismo y la crisis del eurocentrismo. ¿Emergencia de una nueva disciplina?" Voz y Letra. 12.2 (2001): 3-33.
- 2001 "Las cruzadas en la fundación del Comparatismo. Algunas nociones de geografía literaria y periodología comparadas". Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura. 77 (2001): 253-314.
- 1999 "Un relato de viaje de Juan del Encina: la *Tribagia* y su llamada a la *recuperatio Terrae Sanctae*". Revista de Literatura Medieval. 11 (1999): 217-245.
- 1998 "'Las imaginaciones son espíritus sin cuerpo'. Aproximación al estudio de los sueños en el drama de Lope". Bulletin of Hispanic Studies. 75 (1998): 315-335.
- 1997 "'E contauan vna grand maravilla'. Lo maravilloso y sus fórmulas retóricas en los relatos de viajes medievales". Scriptura. 13 (1997): 179-191.
- 1997 "Repertorio de materiales hispanomedievales para el estudio de las cruzadas: 1. El manuscrito 152 de la Biblioteca de Catalunya". Boletín Bibliográfico de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval. 11 (1997): 505-521.
- 1997 "*Ordinatio* y rubricación en la tradición manuscrita: El *Libro de buen amor* y las *cánticas de serrana* en el Ms S". Revista de Poética Medieval. 1 (1997): 71-112.
- 1997 "'Del salto que hizo el rey Richalte de Inglaterra': Una vez más sobre las fuentes del ejemplo tercero de *El Conde Lucanor*". Incipit. 17 (1997): 139-174.

- 1996 "Algunas notas acerca de la categoría medieval del relato de viajes: El problema de la definición y del corpus hispanomedieval". Monographic Review / Revista Monográfica.12 (1996: Hispanic Travel Literature): 30-45.

### **Manuals**

- 2008 Historia comparada da literatura. Fundamentos epistemolóxicos e metodolóxicos. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2008. ISBN 978-84-9750-927-5
- 2002 A lírica medieval no territorio de Lugo. Trobadores e xograres. Lugo: Diputación Provincial de Lugo, 2002. ISBN 84-8192-207-2

### **Entries in dictionaries/encyclopediae**

- 2010 "Gran conquista de Ultramar". In Encyclopedia of the Medieval Chronicle, ed. Graeme Dunphy. Leiden: Brill, 2010. 726-27.
- 2003 Entries of Diccionario de termos literarios: e-h. Santiago de Compostela: Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades-Xunta de Galicia. [2003].

### **Notes**

- 2002 "Relacións interartísticas na obra de Hitchcock". Boletín Galego de Literatura. 27.1 (2002): 155-164.
- 1998 "Vicent de Beauvais and Alfonso the Learned". Notes & Queries. 45.2 (1998): 172-173.

### **Interviews**

- 2007 "Encontros en Santiago de Compostela. Con Darío Villanueva". In A Literatura Comparada hoxe. Eds. Anxo Abuín González & César Domínguez. Boletín Galego de Literatura, 33.1 (1º semestre, 2005). Vol.1. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela. 2006. 281-298. With Anxo Abuín González & Anxo Tarrío Varela. Reprinted in: Darío Villanueva, Da palabra no tempo. Estudos e ensayos de literatura. A Coruña: Espiral Maior, 2007. 285-301.

### **Reviews**

- 2012 Review of Theo D'haen and Iannis Goerlandt, eds. Literature for Europe?. Amsterdam: Rodopi, 2009. Comparative Critical Studies 9.2 (2012): 227-31.
- 2011 "Enseñar literatura europea en la universidad (española)". Reseña de Franca Sinopoli, La dimensione europea nello studio letterario. [Milano]: Bruno Mondadori, 2009. 1616: Anuario de Literatura Comparada 1 (2011): 413-19.
- 2007 Review of El personaje literario y su lengua en el siglo XVI, ed. Consolación Baranda Lectorio & Ana Vian Herrero. In Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo, 83 (2007): 521-27.
- 2003-04 "Apostillas a dos manuales comparatistas: recientes orientaciones de la literatura comparada". Review of Introducción a la literatura comparada and Mapas de la literatura europea y mediterránea: de los orígenes al Renacimiento. In Diablo Texto, 7 (2003-2004): 239-247.

1994 Review of Los libros de viajes en el mundo románico. In Diablo Texto, 1 (1994): 135-136.

### Translations

- 2013 Theo D'haen, "Cartografiando el modernismo: ganando con la traducción-Martinus Nijhoff y T. S. Eliot". En Literatura europea comparada. Madrid: Arco/Libros [en prensa]. Translation of "Mapping Modernism: Gaining in Translation-Martinus Nijhoff and T. S. Eliot". Comparative Critical Studies 6.1 (2009): 21-41.
- 2013 Roberto Dainotto. "Repúblicas de las letras. ¿Qué es la literatura europea?". In Literatura europea comparada. Madrid: Arco/Libros [en prensa]. Translation of: "Republics of Letters. What Is European Literature?", Europe (In Theory). Durham: Duke University Press, 2007, pp. 87-133 & 229-234 (chapter 3).
- 2013 Juan Andrés, "On the Origin, Progress and Present State of All Literature (Excerpts)". En World Literature. A Reader. Eds. Theo D'haen, César Domínguez y Mads Rosendhal Thomsen. London: Routledge, 2013. pp. 1-8. ISBN 978-0-415-60298-3. Trad. de: *Origen, progresos y estado actual de toda la literatura*. Madrid: Verbum, 1997. Vols. 1: 5-6, 8-14, 17-18, 381-382 y 2: 20-23.
- 2012 Theo D'haen, "La literatura en español en la literatura mundial". "Literatura mundial en/desde el castellano". Ínsula. Revista de Letras y Ciencias Sociales, 787-788 (2012): 16-19. ISSN 0020-4536.
- 2012 Djelal Kadir, "Literatura mundial y literatura latinoamericana". Theo D'haen. "La literatura en español en la literatura mundial". "Literatura mundial en/desde el castellano". Ínsula. Revista de Letras y Ciencias Sociales, 787-788 (2012): 19-23. ISSN 0020-4536.
- 2012 Walter D. Mignolo, "Literatura comparada, literatura mundial y decolonización". Theo D'haen. "La literatura en español en la literatura mundial". "Literatura mundial en/desde el castellano". Ínsula. Revista de Letras y Ciencias Sociales, 787-788 (2012): 26-30. ISSN 0020-4536.
- 2006 Michael Joyce, "Érase una vez en varias veces: Relectura de la ficción hipertextual". In Teoría del hipertexto. La literatura en la era electrónica. Eds. M<sup>a</sup> Teresa Vilariño Picos & Anxo Abuín González. Madrid: Arco/Libros. 2006. pp. 183-208. Trans. of: "Nonce Upon Some Times: Rereading Hypertext Fiction". In Othermindedness. The Emergence of Network Culture. Ann Arbor: The University of Michigan Press. 2000. pp. 131-149.
- 2006 Steven Tötösy de Zepetnek, "Perspectivas teóricas e institucionais sobre a Literatura Comparada e a noción de Estudos Culturais Comparados". In A Literatura comparada hoxe. Eds. Anxo Abuín González & César Domínguez. 2 vols. Boletín Galego de Literatura. 33 & 34. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2006. II, pp. 221-242. Original English.
- 2006 Pavol Koprda, "As formas da interliterariedade de Ďurišin". In A Literatura comparada hoxe. Eds. Anxo Abuín González & César Domínguez. 2 vols. Boletín Galego de Literatura. 33 & 34. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2006. II, pp. 89-103. Original in Italian.

- 2006 Madina Tlostanova, "O concepto de 'literatura mundial' no tempo da globalización - unha mirada dende o espazo postsoviético". In A Literatura comparada hoxe. Eds. Anxo Abuín González & César Domínguez. 2 vols. Boletín Galego de Literatura. 33 & 34. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2006. II, pp. 191-220. Abridged translation of Chapter II, The Sublime of Globalization? Sketches on Transcultural Subjectivity and Aesthetics. Moscow: Lenand, 2005. 71-145.
- 2006 Walter D. Mignolo, "A globalización e a xeopolítica do coñecemento. O papel das humanidades na universidade corporativa". In A Literatura comparada hoxe. Eds. Anxo Abuín González & César Domínguez. 2 vols. Boletín Galego de Literatura. 33 & 34. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2006. II, pp. 105-129. Translation of "Globalization and the Geopolitics of Knowledge. The Role of the Humanities in the Corporate University". Nepantla: Views from the South 4.1 (2003): 97-119.
- 2006 Franca Sinopoli, "Algunhas reflexións sobre a presenza da 'interculturalidade' na literatura comparada". In A Literatura comparada hoxe. Eds. Anxo Abuín González & César Domínguez. 2 vols. Boletín Galego de Literatura. 33 & 34. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2006. II, pp. 163-189. Original in Italian.

### **Bibliographies**

Author of bibliographical entries on "Spanish Literature" in Boletín Bibliográfico de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval, from vol. 10 (1996) to vol. 23 (2009).

### **Invited talks**

---

- 2013 "'Sin tino y sin pretensiones". *La hija del mar* e o laboratorio gótico'. Rosalía de Castro no século XXI. Consello da Cultura Galega. 25 April 2013.
- 2013 'The Mystery of Ma'arra: A Case of Pride and Prejudice in Medieval Studies.' Centre for Medieval Literature. University of Southern Denmark. 10 January 2013.
- 2012 'The Darker Side of Modernism: How to Move into World Literature and Earn more than Kipling'. Lecture. Harvard University. 2 April 2012.
- 2011 'Phantom within the National Canon-Star within the World Canon: A Prosopographical Approach to Vicente Blasco Ibáñez'. Lecture. World Literature/s Research Workshop. University of Wisconsin-Madison. 8 April 2011.
- 2011 'How Big is the Carbon Footprint of Medieval World Literature?: On the Agency of Cross-Cultural Literary Trade'. Andrew Mellon World Literature/s Research Workshop. University of Wisconsin-Madison. 6 April 2011.
- 2010 'In 1838: (European) World Literature on the Edge of Law'. Writing a History of European Literature as Part of a World History of Literature. Netherlands Institute for Advanced Study in the Humanities and Social Sciences. Wassenaar, 17-21 November 2010 (19 November 2010).



- 2010 'Europeanisation and the Novel: Joaquín Lorente, Àngel Burgas and Tim Parks'. Comparative Literature Research Seminar. King's College London. 24 February 2010.
- 2009 'La integración europea como objetivo de las identidades nacionales: una visión literaria'. Closing plenary lecture given at the "Literatura eta Nazio Identitateak Jardunaldiak". Eusko Ikaskuntzako Hizkuntza eta Literatura Saila and Deustuko Unibersitatea. Bilbao. 27 November 2009.
- 2009 '¿Por qué una metageografía de la historiografía literaria (ibérica)? Notas metodológicas a propósito del proyecto *A Comparative History of Literatures in the Iberian Peninsula*'. Research Methodology Seminar. Department of Spanish & Spanish American Studies. King's College London. 28 October 2009.
- 2009 'Il romanzo dell'Unione Europea'. Dottorato di Ricerca di Italianistica. Università degli Studi di Roma "La Sapienza" (Erasmus Program). 8 April 2009.
- 2009 'Paratesti, traduzione e piccola letteratura'. Seminario di Traduzione Letteraria, Laurea Specialistica "Studi Italiani ed Europei". Università degli Studi di Roma "La Sapienza" (Erasmus Program). 8 April 2009.
- 2007 'Cronopaisaje e historiografía literaria. Fortuna de la "critique en voyage" como género comparatista'. III Xornadas da Paisaxe: Paseantes, Viaxeiros e Paisaxes. Centro Galego de Arte Contemporánea. Santiago de Compostela. 18 October 2007.
- 2007 'Sobre cartografía literaria, escala geográfica y procesos de abstracción: regiones como objetos de las historias literarias comparadas'. Simposio "Espazos e Historiografía literaria. USC-Coordinating Committee for Comparative Literature in European Languages-ICLA. Santiago de Compostela. 8 June 2007.
- 2007 'Visitando las construcción del canon medieval: El caso de la mutación genológica de la *Gran conquista de Ultramar* en la historiografía literaria del siglo XIX'. Jornadas "Visitando la Edad Media: Representaciones del Medievo en la España del siglo XIX". Fundación Amantes de Teruel. Teruel. 18 April 2007.
- 2006 'Una historia de ciudades. Modelos urbanos en Literatura Comparada'. XXV Uda Ikastaroak. Euskal Herriko Unibertsitatea. San Sebastián. 22 July 2006.
- 2006 'La Literatura Comparada y la Teoría Interliteraria en/desde España'. Ústav svetovej literatúry-Slovenská Akadémia Vied. Bratislava. 1 February 2006.
- 2004 'Medieval Literatures as a Challenge to Comparative Literature. A Reflection on Non-National Cultural Formations'. Colloquium: "Paradigmes littéraires". Centre d'Études et de Recherches Comparatistes - Association Internationale de Littérature Comparée, Comité de coordination. Université Sorbonne Nouvelle-Paris III. 11-12 June 2004.
- 2001 'Lírica y cruzadas en el ámbito hispanomedieval. Una lectura desde la Literatura Comparada'. Universidade de Santiago de Compostela: Congreso Internacional Iberia Cantat. 2-5 April 2001.
- 1999 'El relato de viajes como intertexto: el caso particular de las crónicas de cruzada'. Universitat de València: Jornadas sobre Literatura de Viajes en el Mundo Románico. 24-26 December 1999.

### *Papers in conferences, symposia, workshops, and seminars*

---

- 2013 "Copyright and List of Sales as Figures of Proximity of the World Literary Market." 2013 ACLA Conference. University of Toronto. 5-7 April, 2013 (7 April 2013).
- 2013 "Culture in the Age of the World of Our Making. Inventory Models for Cultural Heritage." Culture: In Quest of a New Paradigm. Belgrade University. 18-19 March 2013 (18 March 2013).
- 2013 "New World Literature Studies." The Age of Theory in Perspective. Universidade de Santiago de Compostela. 14-18 January 2013 (15 January 2013).
- 2012 "Hispanism and Its Discontents: Migrant Writing as (Inter-)System?" European Literatures on the Move: Transnationality and Transculturality in a Historical Perspective. Universität Salzburg. 1-2 June 2012 (2 June 2012).
- 2012 "'Eu son fillo dunha Patria descoñecida." Do Atlántico negro ao Atlántico verde a través da diáspora galega (cunhas notas sobre Whitman e Lorca).' 6th International Conference on Transatlantic Studies: Transatlantic Poetics. Toward a Cross-Cultural Syntax. Brown University. 10-14 April 2012 (12 April 2012).
- 2012 'Anthologies and Virtual Libraries of European (Union) Literature.' American Comparative Literature Association. Brown University, March 29-1 April 2012 (31 March 2012).
- 2011 'Il ruolo della legge nella formazione della letteratura mondiale: diritto d'autore e copy-right.' Davanti alla legge. Convegno annuale dell'Associazione per gli Studi di Teoria e Storia Comparata delle Letterature. Università degli Studi di Trieste, 15-17 December 2011 (16 December 2011).
- 2011 'Literatures in Spain: European Literature, World-Literature, World Literature.' ESF Exploratory Workshop on Looking at Iberia from a Comparative European Perspective: Literature: Narration and Identity. Centro de Estudos Comparatistas, Universidade de Lisboa, 12-15 October 2011 (14 October 2011).
- 2011 "'A Sense that the World Was Mad." Code-Switching, Translation and the Non-Modernist World Literary Market.' World Languages and World Literatures. Fédération Internationale des Langues et Littératures Modernes. Østfold University College (Halden, Noruega), 5-8 October 2011 (6 October 2011).
- 2011 'Exotizació de l'Altre extern / esborrat de l'Altre intern: Una mirada interliterària a l'escriptura de migració marroquina a Espanya'. Congrés Internacional Xenografies 2: La representació dels estrangers en la literatura, els llibres de viatges i altres discursos. Universitat Pompeu Fabra, 8-9 September 2011 (8 September 2011).
- 2011 'Dislocating European Literature(s): Anthologies and (Virtual) Libraries.' Literary Dislocations. 4th International Congress of the European Network for Comparative Literary Studies. Ss. Cyril and Methodius University (Skopje, Macedonia), 1-3 September 2011 (2 September 2011).

- 2011 'When Goethe Met Andrés: An Exilic Southern View on World Literature.' The Rise of World Literatures. The First Congress of the World Literature Association. University of Beijing, 30 June/3 July 2011 (2 July 2011).
- 2011 'Crusading Chronicles and Contrapuntal (Hi)Stories: "Bon seront à manger s'il son cuit et salé".' Re-Writing/Re-Memoring History in Literature through the Colonial/Postcolonial Junction. Universidade de Lisboa, 7-8 June 2011 (7 June 2011).
- 2011 'Postcolonialismo y modelos de literatura comparada (ibérica). A propósito de escritores migrantes de expresión catalana.' I Congreso Internacional de ASETEL. Universidad de Granada (January 2011).
- 2011 'What Do We Mean by Circulation in the Middle Ages?' World Literature, Comparative Literature. ACLA Annual Meeting. Vancouver, 31 March/3 April 2011 (1 April 2011).
- 2010 'Circulation in Premodern World Literature: Historical Context, Agency and Physicality'. Knjiga: ekonomija kulturnih prostorov. Inštitut za slovensko literature in literarne vede ZRC SAZU. Ljubljana, 25-26 November 2010 (25 November 2010).
- 2010 'Las literaturas hispanomedievales en las antologías de literatura mundial: ¿canon nacional o mundial?.' XVIII Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada. Universitat d'Alacant. 9-11 September 2010 (10 September 2010).
- 2010 'World-Systems, Medieval Literature and Literary History: A Research Program'. Workshop: Methodological Challenges of Medieval Literatures in Contemporary Literary History'. The XIXth Congress of the International Comparative Literature Association, Chung-Ang University, Seoul, Korea. 15-21 August 2010 (16 August 2010).
- 2010 'Migration Literature and Specific Interliterary Communities: The Case of Spanish (Pluri)National Literature(s)'. Workshop: Migrant Literature as an Emerging Transcultural Literature? A New Challenge for Comparative Literature. The XIXth Congress of the International Comparative Literature Association, Chung-Ang University, Seoul, Korea. 15-21 August 2010 (19 August 2010).
- 2010 'La materia de Ultramar en el archivo de la literatura catalana perdida'. Twenty-First Colloquium: Medieval Hispanic Research Seminar. Queen Mary, University of London. 24-25 June 2010 (24 June 2010).
- 2010 'La material de Ultramar en el archivo de la literatura perdida: \*Godofré de Billó'. Association of Hispanists of Great Britain and Ireland Annual Conference, King's College London, 12-14 April 2010 (14 April 2010).
- 2010 'Is World Literature an Unmanageable Bulk of Literary Information? An Updated Interliterary Research Agenda'. Whither/Whence World Literature? ACLA Conference, New Orleans, 1-4 April 2010 (2 April 2010).
- 2010 'Is This World Enough? Medieval Studies in the Age of the World Literature Target'. The Stockholm Collegium of World Literary History. "Literature in Europe before 1500". Workshop. Stockholm University-Department of Oriental Studies. 16 Jmaury 2010.
- 2009 'Local Rooms with a Cosmopolitan View? Novels in/on the Limits of European Convergence'. ACLA 2009: Global Languages, Local Cultures. Harvard University. 26-29 March 2009.

- 2008 'Las "literaturas emergentes" en la teoría comparatista de Claudio Guillén. Singularidades eslavas de un comparatista español'. XVII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada. Universitat Pompeu Fabra (Barcelona). 18-20 September 2008.
- 2007 'Genres as Sites of Intercultural Encounters: New Perspectives for a Comparative Genre Theory'. Maison des Sciences de l'Homme – Université Blaise Pascal (Clermont-Ferrand, Francia), 6-8 September 2007. "Fortunes et infortunes des genres littéraires en Europe". Deuxième Congrès du Réseau Européen d'Études Littéraires Comparées.
- 2006 'East/West Studies, retórica comparada y teoría literaria vraiment générale'. Lucena, 2-4 September 2006. XVI Simposio Internacional de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada.
- 2006 'The Horizons of Interliterary Theory in the Iberian Peninsula: Reception and Testing Ground'. Horyzonty współczesnej komparatystyki literackiej w krajach słowiańskich. Mazowiecka Wyższa Szkoła Humanistyczno-Pedagogiczna (Łowicz, Polonia), 24-26 May 2006.
- 2006 'Geografía literaria: ¿Una noción útil para la investigación comparatista?' Universidad de Oviedo, 16-17 March 2006. XII Congreso sobre el discurso artístico: "Literaturas Comparadas: teorías, métodos y aplicaciones".
- 2004 'Literatura Medieval, repertorio y periodología. Notas sobre la posición sistémica de las literaturas medievales en la dinámica literaria'. Madrid, 16-18 December 2004. XV Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada.
- 2004 'An Imagined Home for Hispanomedieval Literatures: The In-Betweenness of the Iberian Community'. Hong Kong. 8-15 August 2004. XVII Triennial Congress of the International Comparative Literature Association.
- 2002 'Imaginario e historia literaria. El caso de la Península Ibérica como geografía literaria orientalizada en el marco europeo'. Universidad de Alcalá. November 2002. XIV Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada.
- 2001 'La construcción ideológica de la Gran conquista de Ultramar. Una lectura desde los Castigos de Sancho IV'. Universidade da Coruña. September 2001. IX Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval.
- 1999 'El maestro Hans Giesser y el trabajo editorial: De la *Grant estoria de Ultramar* a la *Gran conquista de Ultramar*'. Tenth Colloquium: Medieval Hispanic Research Seminar. Queen Mary & Westfield College, University of London, June 1999.
- 1998 'New Materials for the Study of the Crusades in Iberia'. Leeds University. July 1998. International Medieval Congress'98.
- 1998 'Presence and Transmission of the "Destruction of Jerusalem" in Hispanomedieval Literature: I. *Miragres de Santiago*'. Ninth Colloquium: Medieval Hispanic Research Seminar. Queen Mary & Westfield College, University of London. June 1998.
- 1997 'Aproximación a la figura de Ricardo Corazón de León en *El conde Lucanor*'. Universitat de Castelló, September 1997. VII Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval.
- 1996 'Las rúbricas en los textos medievales y su consideración como etiquetas genéricas. El caso de las composiciones serranas del *Libro de buen amor*'.

Congreso de Jóvenes Filólogos: Edición y anotación de textos. Universidade da Coruña, September 25-28, 1996.

1993 'La *Tribagia* de Juan del Encina. Su especificidad retórica como *peregrinatio*'. Universidad de Granada, 27 September/1 October 1993. V Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval.

### *Contributions to round-tables*

---

2009 'Literatura e identidades nacionales en la Península Ibérica. Desafíos para el proyecto *A Comparative History of Literatures in the Iberian Peninsula*'. Round-Table "Literatura e identidades nacionales en la Península Ibérica". "Literatura eta Nazio Identitateak Jardunaldiak". Eusko Ikaskuntzako Hizkuntza eta Literatura Saila and Deustuko Unibersitatea. Bilbao. 26.11.2009.

### *Assessment of research*

---

Positive assessment of two six-year periods of research (1995-2002 and 2003-08). Research award of the National Committee for the Assessment of Research (Ministry of Education & Science)

Positive assessment of research. Research award of the Galician Government.

Member of the research team "Literary theory & comparative literature" (GI-1371), funded by the Galician Government. 2009-13.